

Campaña para ganar lectores se acelera en recta final

POR LOUIS MARTIN

La campaña internacional para ganar miles de suscriptores al *Militante* está ganando momento. En las últimas tres semanas se vendieron más de mil suscripciones. Solo la semana pasada se vendieron 444 suscripciones.

Sigue en la página 11

Campaña de suscripciones al 'Militante'

Oct. 13 - Dic. 16 (semana 8)

País	cuota	venta	%	3,500
ESTADOS UNIDOS				Debe ser*
Claysville, PA†*	10	13	130%	
Redding, CA†*	10	12	120%	
Albuquerque, NM	3	3	100%	
Greensboro†	5	5	100%	
Longview, WA†*	12	12	100%	
Muscoda, WI	5	5	100%	
Yakima, WA†*	15	14	93%	
Seattle	210	180	86%	
Houston	150	126	84%	
Denver*	6	5	83%	2,676
Minneapolis	175	145	83%	
Washington	110	91	83%	
Nueva York	450	371	82%	
Miami	120	98	82%	
Chicago	230	178	77%	
Des Moines	180	138	77%	
Los Angeles	200	153	77%	
Rio Grande V. TX†	25	19	76%	
Boston	110	82	75%	
Omaha, NE†	80	57	71%	
Lincoln, NE	35	23	66%	
San Francisco	225	147	65%	
Atlanta	185	112	61%	
Nueva Orleans†	5	3	60%	
Filadelfia	150	79	53%	
Tampa†	15	6	40%	
Drayton, ND†	3	1	33%	
Total EE.UU.	2724	2078	76%	
Presos†**	13	14	108%	
REINO UNIDO				
Manchester	80	83	104%	
Londres	200	193	97%	
Total Reino U.	280	276	99%	
CANADA				
Montreal	133	120	90%	
Vancouver	12	9	75%	
Total Canadá*	145	129	89%	
NUEVA ZELANDA	130	98	75%	
AUSTRALIA	90	81	90%	
Total	3382	2676	76%	
Debe ser	3500	3111	89%	
†Nuevo en la tabla *Aumentó meta				

Azucareros rechazan contrato por 4ta vez

POR FRANK FORRESTAL

GRAND FORKS, Dakota del Norte—Por un estrecho margen de 55 por ciento, los miembros del sindicato de procesadores de granos BCTGM en las fábricas de American Crystal Sugar en Minnesota, Dakota del Norte y Iowa rechazaron el contrato ofrecido por la empresa por cuarta vez.

Después de un largo y prolongado cierre patronal —ya en su 17 mes— todos anticipaban una votación el 1 de diciembre.

“Lo que esto muestra es que la gente está realmente enojada con la compañía”, dijo al *Militante* Terry Holm, un trabajador azucarero jubilado de la planta de Hillsboro en Dakota del Norte. “Aquí en el campo, tenemos un cierto grado de orgullo que no nos pueden quitar. Tenemos dignidad también”.

American Crystal Sugar se ha negado a cualquier cambio significativo en sus demandas. Estas incluyen la contratación de trabajadores no sindicalizados, eviscerar el procedimiento de quejas, erosionar los derechos de antigüedad, aumentar arbitrariamente los costos del seguro médico a su capricho y eliminar el seguro médico para los nuevos empleados cuando se jubilen.

La última oferta fue básicamente la misma que las tres propuestas anteriores que fueron rechazadas por márgenes del 96, 90 y el pasado junio por 63 por

Sigue en la página 11

Presidente egipcio intenta restringir derechos políticos

En medio de protestas, trabajadores defienden espacio



AP Photo/Petr David Josek

Protesta en palacio presidencial en el Cairo el 9 de diciembre contra propuesta de constitución del presidente Mohamed Morsi que limita derechos democráticos, uniones y libertad de culto.

POR SETH GALINSKY

Desde el 22 de noviembre cuando el presidente de Egipto Mohamed Morsi decretó que todas sus decisiones son “finales y vinculantes” hasta que una nueva constitución sea aprobada, cientos de miles de opositores y partidarios de su gobierno han participado en manifestaciones rivales por todo el país.

Morsi, un líder de la Hermandad Musulmana, anunció el 9 de diciembre que se celebrará un referéndum el 15 de diciembre sobre la nueva constitución, la cual codifica restricciones a los derechos democráticos, los sindicatos, y la libertad de religión, rechazando los llamados de una serie de partidos de la

oposición burguesa y de muchos sindicatos para posponer la votación. Morsi dijo que había autorizado al ejército a arrestar civiles para mantener el “orden público” hasta que la votación haya terminado.

Morsi también modificó el decreto

Sigue en la página 11

Chicago: ‘Liberen ya’ a presos que policía torturó

POR JOHN HAWKINS

CHICAGO—Más de 100 reclusos en el estado de Illinois, cuyas condenas estuvieron basadas, por lo menos en parte en confesiones extraídas por medio de torturas de la policía, avanzaron el 14 de noviembre en su intento de que se les permita presentar su caso ante un tribunal aquí.

En una audiencia ante Paul Biebel, juez principal de la Corte Penal del Condado de Cook, los abogados presentaron una petición colectiva que busca audiencias nuevas para estos reclusos.

En junio de 2010 el teniente de policía Jon Burge, fue declarado culpable de cargos federales de perjurio y obstrucción de la justicia por mentir sobre el uso de la tortura en una demanda civil. En enero de 2011 fue condenado a cuatro años y medio de prisión.

En los juicios originales o en las apelaciones presentadas por los más de 100 reclusos que fueron sometidos a torturas y coerción por la policía, los intentos de retirar sus confesiones fueron denegados.

La petición colectiva argumenta que los nuevos juicios, que incluyen una

Sigue en la página 11

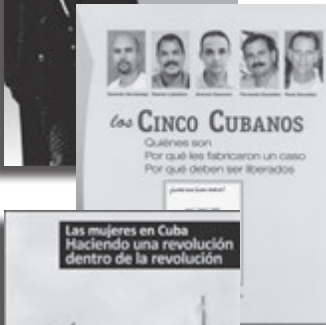
Ofertas especiales



Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero

por Jack Barnes

\$10 con una suscripción al *Militante* (normalmente: \$20)



Los Cinco Cubanos: Quiénes son, por qué les fabricaron un caso, por qué deben ser liberados

\$3 con una suscripción (normalmente \$5)



Las mujeres en Cuba: Haciendo una revolución dentro de la revolución

por Vilma Espín, Asela de los Santos, Yolanda Ferrer

\$10 con una suscripción (normalmente: \$20)

La clase trabajadora y la transformación de la educación

por Jack Barnes - \$2 con una suscripción (normalmente \$3)

Ver la lista de distribuidores en la pág. 8

Campaña de suscripciones

Viene de la portada

A medida que se acerca el final de la campaña, el director del *Militante* anunció que el periódico incluirá todas las suscripciones que reciba hasta antes de la navidad. La tabla final de la campaña se imprimirá en el próximo número. lleva ela la “Vendimos 34 suscripciones la semana pasada”, escribió Jackie Henderson desde Houston. “Estas incluyen 22 de casa en casa en zonas obreras”.

Distribuidores del *Militante* en Houston vendieron cinco renovaciones y tres suscripciones nuevas a huelguistas del molino de harina Pioneer Flour Mill en San Antonio. Miembros del Local 657 de los Teamsters han estado en huelga desde abril 2011 contra el intento de la compañía de aumentar el costo del seguro médico.

Según John Naubert, distribuidores del *Militante* en Seattle vendieron 20 suscripciones al periódico la semana pasada, incluyendo 15 de casa en casa.

Una de las nuevas suscriptoras es Darcy Lelary-Bignayan. “Estoy a favor de los sindicatos. Necesitamos un salario justo. Mi mamá creció en Tailandia, y éramos muy pobres. Mucha gente ha perdido la voz. Por eso me estoy suscribiendo al *Militante*”, dijo.

Lelary-Bignayan también compró una copia de *Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero* de Jack Barnes, secretario nacional del Partido Socialista de los Trabajadores. Es uno de los libros que se ofrece a precio reducido con una suscripción.

En la fábrica de vagones de ferrocarril de Hyundai-Rotem en Filadelfia, George Chalmers informa que el re-

Contribuya a fondo para construcción del partido

POR SUSAN LAMONT

Al finalizar la sexta semana del fondo de 100 mil dólares del Partido Socialista de los Trabajadores, los contribuidores ya han enviado 53 633. La semana pasada fue la mejor hasta ahora con 15 803 dólares recibidos.

Charlie Brown, un maquinista de la Electro-Motive Diesel cerca de Chicago, contribuyó 75 dólares y se unió al esfuerzo para hacer que el *Militante* llegue a otros trabajadores, en el trabajo y yendo de casa en casa en barrios obreros.

“Me siento honrado de participar”, dijo Brown, refiriéndose a la campaña internacional para vender suscripciones al *Militante*. “Para mí ha sido muy revelador. Una vez que se sabe la verdad sobre lo que está pasando, uno quiere involucrar a otra gente también.

“Es importante que contribuyamos al Fondo para la Construcción del Partido”, añadió Brown, “porque para seguir adelante con lo que estamos haciendo, se necesita dinero. Esto tiene que venir de los trabajadores que aprecian al *Militante*”.

Una tabla final del fondo aparecerá en el primer número del *Militante* de 2013, que se enviará el 3 de enero.

Envíe sus contribuciones a la dirección del PST más cercana (ver la página 8) o a SWP National Office, 306 W. 37th St., 10th floor, NY, NY 10018

presentante del sindicato, un quien ha sido suscriptor desde hace muchos años, tomó unos cuantos formularios de suscripción, y le dijo a sus compañeros de trabajo que el periódico informa “de lo que realmente está pasando”. Como resultado de esto, y de los artículos en el *Militante* sobre las luchas de los trabajadores en China, dos compañeros de trabajo decidieron suscribirse.

aEl esfuerzo internacional para ampliar el número de lectores del semanario socialista entre el pueblo trabajador continuará aún después de que finalice esta campaña.

Puede solicitar un paquete de periódicos o formularios de suscripción escribiendo a themilitant@mac.com o llamando al (212) 244-4899.

Presidente de Egipto intenta restringir derechos

Viene de la portada

de que sus decisiones son la ley y no pueden ser apeladas ante los tribunales. Dijo que esto solo se aplica a las “declaraciones constitucionales”.

Morsi fue elegido en junio después que el ejército removió al dictador Hosni Mubarak en febrero de 2011 tras varias semanas de protestas de cientos de miles de personas inspiradas por el movimiento que derrocó a la dictadura de Ben Ali en Túnez. Las protestas continuaron en contra del régimen militar que inicialmente tomó el lugar de Mubarak.

Bajo la excusa de consolidar la “revolución” y prevenir el regreso de un régimen militar directo, la Hermandad Musulmana —el partido capitalista más grande y mejor organizado del país— está tomando medidas para cerrar el espacio conquistado por los trabajadores en el curso de esa lucha.

En varias ciudades los opositores y los partidarios de las medidas han tenido confrontaciones, con muertos y heridos reportados en ambos lados.

Aunque el proyecto de constitución usa la palabra “libertad” 42 veces, limita la libertad de expresión a través de medidas que prohíben que se insulten a los profetas o individuos. Incluye disposiciones ampliamente vistas como una aplicación más estricta de la ley del sharia y limitan la libertad de religión, lo que permite el control estatal de las finanzas de la iglesia cristiana copta.

<i>Fondo para Construcción del Partido - Semana 6 de 9</i>			
Ciudad	Cuota	Pagado	%
Des Moines*	\$2,700	\$1,967	73%
Seattle	\$8,500	\$5,440	64%
Atlanta	\$8,600	\$5,226	61%
San Francisco	\$13,500	\$8,021	59%
Miami	\$3,000	\$1,746	58%
Boston	\$4,000	\$2,280	57%
Minneapolis	\$6,000	\$3,334	56%
Nueva York	\$20,000	\$10,804	54%
Filadelfia	\$4,200	\$2,190	52%
Los Angeles	\$8,500	\$4,035	47%
Omaha	\$600	\$251	42%
Washington	\$7,500	\$2,815	38%
Chicago	\$9,500	\$3,494	37%
Lincoln	\$250	\$50	20%
Houston	\$3,500	\$630	18%
Otra		\$1,350	
Total	\$100,350	\$53,633	53%
Debe ser	\$100,000	\$66,667	67%
*Aumentó cuota			



Militante/Dave Prince

Cinthia y Mauricio Valenzuela compran suscripción al *Militante* de Maggie Trowe (izquierda) cuando iba de puerta en puerta en Omaha, Nebraska, el 8 de diciembre.

Cerca del 5.3 por ciento de los 80 millones de habitantes de Egipto son cristianos coptos.

También debilita el derecho de los trabajadores a organizarse al estipular que solamente se permite un sindicato “por profesión”. El proyecto elimina una cláusula de la antigua constitución que prohibía la discriminación “sobre la base del sexo, origen, religión o credo”.

Para mantener la difícil alianza entre la Hermandad Musulmana y el alto mando militar, la constitución permite juicios militares a los civiles “para los delitos que afecten a las fuerzas armadas” y mantiene el presupuesto militar en secreto.

“Es evidente que los decretos del gobierno no sirven los intereses de los trabajadores”, dijo al *Militante* Ibrahim Hamdi, un trabajador de una fábrica tex-

Azucareros

Viene de la portada

ciento.

John Risky, presidente del Local 167G del BCTGM, dijo que el voto refleja la fuerza del sindicato y pidió “negociaciones de verdad”.

“Todo el mundo odia a esta compañía”, dijo Clayton Bronson, un trabajador azucarero jubilado de Drayton, cuando se le preguntó por qué pensaba que el contrato fue rechazado. “No puedo explicarlo de otra manera. Muchos estuvieron motivados por el odio”.

El voto no fue una decisión fácil para muchos trabajadores.

Randy Anderson, un trabajador despedido de Drayton, dijo al *Militante* que cambió la forma en que iba a votar “por lo menos cinco veces”.

“Había pensado votar por el contrato esta vez, como lo había hecho en la previa votación en junio”, dijo. “Pero cuando llegó el momento de marcar el voto, mi instinto me dijo que no”.

“Creo que todavía hay una base para luchar por un mejor contrato”, dijo Anderson. “Incluso si el contrato fuera aprobado, no habría nada de que avergonzarse. Es el mismo contrato, pero nosotros no somos los mismos. Luchamos y eso nos cambió. Hicimos olas. Le dimos un golpe a la compañía”.

Más de 500 de los 1 300 trabajadores despedidos se han retirado o han encontrado nuevos trabajos. Esta cifra podría aumentar, pero el deseo de los sindicalistas de continuar la lucha sigue vivo.

til estatal en Mahalla El Kubra, en una entrevista por teléfono el 8 de diciembre. “Es por eso que miles de nosotros hemos participado en manifestaciones exigiendo que los deroguen”.

“Nuestras principales reivindicaciones sindicales giran en torno a la seguridad en el empleo y las inversiones públicas para activar la producción con el fin de contratar a más trabajadores”, agregó Hamdi, y señaló que miles de trabajadores han perdido sus trabajos durante los últimos años.

“Morsi ya no tiene legitimidad”, dijo por teléfono Gamal Abu'l Oula Hassamin, director del Centro para Servicios de Sindicatos y Trabajadores, que ayuda a organizar a los trabajadores en Mahalla. “Trabajadores de las fábricas textiles, otros trabajadores y residentes de los barrios están discutiendo qué se debe hacer”.

Georges Mehrabian en Atenas, Grecia, contribuyó a este artículo.

Tortura policial

Viene de la portada

nueva evaluación del uso de declaraciones de los acusados para condenarlos, están legalmente justificados a la luz de las decisiones judiciales que demuestran que la policía torturaba sistemáticamente a hombres afroamericanos durante los interrogatorios.

Unos 20 manifestantes recibieron a los abogados a su llegada a la Corte Penal del Condado de Cook. Entre ellos se encontraba Jeanette Plummer, la madre de Johnnie Plummer, uno de los demandantes nombrados en la petición. “Mi hijo tenía 15 años de edad cuando fue detenido y ha estado en la cárcel por 21 años”, dijo. “Jon Burge lo golpeó y lo torturó. Todos los que han tenido contacto con Burge deberían estar ya libres”.

“Cuatro años y medio no es suficiente para lo que hizo Burge”, dijo al *Militante* antes de entrar en la corte Tiffany Johnson, cuyo hermano Stanley Howard se encuentra entre los 100 reclusos. “De hecho todos los policías que trabajaban con Burge deben ser enjuiciados. La fecha de salida para mi hermano es 2023. Mientras estaba en el pabellón de la muerte, fue indultado por el gobernador Ryan, pero todavía está en la cárcel. Debe de estar en libertad ahora”.

El juez Biebel fija la fecha del juicio para el 15 de enero.

Cuba: Apoyados por su gobierno, obreros reconstruyen tras Sandy

Poder obrero garantiza que nadie quede solo

**POR RÓGER CALERO
Y MARTÍN KOPPEL**

SANTIAGO DE CUBA—Tras la destrucción causada por el huracán Sandy en esta ciudad oriental durante las horas tempranas del 25 de octubre, el pueblo trabajador se ha organizado —rápidamente y en escala masiva— para despejar las calles, restaurar los servicios básicos y reparar viviendas y escuelas dañadas.

Se ha movilizado a través de sus organizaciones de masas, con el respaldo activo de su gobierno —un gobierno obrero— a todos los niveles. El Ejército Oriental de la Fuerzas Armadas Revolucionarias de Cuba ha desempeñado un papel mayor en este esfuerzo colectivo, especialmente en las labores pesadas de remover las muchas toneladas de escombros.

En apenas un mes, han despejado la mayoría de los escombros y el tendido eléctrico ha sido restaurado completamente. Las escuelas y oficinas están abiertas, el comercio vuelve a la normalidad y ha comenzado un esfuerzo organizado y colectivo para reparar y reconstruir las viviendas. Nadie se ha quedado abandonado.

El 25 de noviembre, una brigada de 3 mil electricistas provenientes de toda la isla salió de Santiago, su misión cumplida. Habían trabajado turnos de 12 horas o más, día tras día, hasta que se restableciera el servicio eléctrico.

“Hemos tenido una tremenda expresión de solidaridad aquí”, dijo Pedro Miranda, presidente del Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos (ICAP), el cual coordinó una visita de reporteros del *Militante* el 27 de noviembre a algunas de las zonas de la ciudad más dañadas por la tormenta.

Ciclón asoló a Santiago

El huracán arrasó a Cuba oriental y especialmente a Santiago, la segunda ciudad del país, con una población de medio millón de habitantes. Unas 133 mil viviendas resultaron dañadas aquí, muchas completamente, en particular en comunidades costeras inundadas como Siboney, según informó Miranda. Algunas zonas de las provincias de

Holguín y de Guantánamo también sufrieron daños mayores.

Nueve personas murieron en Santiago y dos en Guantánamo, una ciudad a 90 kilómetros al este de aquí, dijo Miranda. La evacuación ordenada de decenas de miles de personas antes del huracán salvó muchas más vidas. Pero para Cuba el número de muertes fue relativamente alto. Muchos atribuyen esto al hecho de que nadie puede recordar una tormenta de esta severidad que haya golpeado a Santiago directamente; muchas personas subestimaron lo que se avecinaba.

En el barrio obrero de San Pedrito, uno de los más afectados, las labores de recuperación eran evidentes en todas partes, desde la reparación de edificios hasta las brigadas de trabajadores telefónicos que restauraban el servicio. A la entrada de cada instalación pública, un trabajador asegura que uno se desinfeste las manos y se lave las suelas de los zapatos con una solución de cloro como medida preventiva contra brotes de enfermedades, especialmente del cólera, del cual se han reportado casos, según nos dijeron dirigentes comunitarios en San Pedrito.

Visitamos las oficinas locales del Consejo Popular, organismo coordinado por el gobierno que incluye representantes de organizaciones de masas. La oficina se ha convertido en un puesto de mando adonde van los residentes de la comunidad para informar sobre los daños y conseguir ayuda para obtener materiales para la reconstrucción de su vivienda, alimentos y otras necesidades.

Madelín Mendoza, presidenta del Consejo Popular, nos dijo que todas menos 22 de las aproximadamente 3 mil casas en San Pedrito sufrieron daños en el huracán; de estas, unas 550 se derrumbaron completamente.

Dentro del puesto de mando, los vecinos iban de una mesa a otra para solicitar materiales de construcción y ayuda con las reparaciones. En una mesa se inscribían. Después, un empleado estatal les ayudaba a planear los materiales que necesitaban y calcular el costo. Luego, hablaban con un trabajador social sobre su situación económica y cuánto podían costear. Y después un representante bancario les otorgaba crédito.

En las zonas afectadas por la tormenta, todos los materiales de construcción se venden a mitad de precio, subsidiados por el gobierno, informó Mendoza. Los damnificados que no tengan el dinero en efectivo para pagar los materiales pueden obtener un préstamo inmediatamente, con un plazo de pago de 10 años. A las familias de menores recursos económicos se les entrega los materiales sin costo alguno.

Solidaridad obrera

Equipos comunitarios visitan los hogares para evaluar las necesidades. Los residentes reciben una respuesta al día siguiente y pueden recoger los suministros en un almacén



Arriba, Militante/Martín Koppel; abajo, Agencia Cubana de Noticias/Miguel Rubiera Justiz
Santiago de Cuba. Arriba, obreros telefónicos restauran servicio. Abajo, destrucción después del ciclón. Dirigidos por organizaciones de masas y con respaldo del gobierno y movilización del ejército, el pueblo trabajador se organizó colectivamente para reconstruir.

cercano. “Vamos de casa en casa y hemos visitado 2 600 casas”, dijo Antonio Benítez, quien trabaja en el puesto de mando.

El consejo también organiza brigadas voluntarias de trabajadores con habilidades en construcción para ayudar a los residentes a reparar techos, plomería, paredes y otras estructuras dañadas.

“Llegó mucha gente de otros municipios y provincias para ayudarnos”, dijo Mendoza. “En San Pedrito los vecinos les han ofrecido café y comida”.

“Los vecinos se ayudaron desde el primer día”, dijo la maestra Laudelina Ramos, una de los que solicitaban ayuda en el centro para reparar su casa dañada por el huracán.

Al describir el trabajo de reconstrucción en la ciudad, Pedro Miranda señaló que el presidente cubano Raúl Castro llegó a Santiago pronto después del huracán y se quedó aquí varios días para ayudar a dirigir el trabajo de recuperación. El vicepresidente José Ramón Machado Ventura visitó zonas duramente golpeadas en las provincias de Santiago y de Holguín. Esto ayudó mucho a reforzar la moral y la confianza entre la población, dijo.

En Cuba, el compromiso de que “nadie quedará desamparado” se hace realidad gracias a los esfuerzos colectivos de millones de trabajadores y campesinos, organizados y dirigidos por sus instancias gubernamentales a nivel nacional, provincial y local.



Granma/Juan Pablo Carreras
El vicepresidente cubano José Ramón Machado Ventura visita la provincia de Holguín, afectada gravemente por el huracán, el 29 de octubre. El presidente Raúl Castro pasó varios días en Santiago de Cuba para ayudar a dirigir la recuperación.



Militante/Róger Calero
Centro en barrio de San Pedrito, Santiago de Cuba, donde los residentes reportan daños y reciben ayuda para obtener materiales de construcción, comida y otro apoyo.